

بازاریابی دیجیتال

بارویکرد کاربردی

الن چارلزورث

مترجم: محمدرضا کریمی علویجه

عضوهیات علمی دانشگاه علامه طباطبائی



ازماتک معرفت صنعتی
مشاوره آموزشی تحقیق

' m Ñ k'u² ; Õ—à Á

%	.....	Ö ~ '—kvõ Ä Î ;
'	.....	p Ö " Æ Ö
ž \$	.....	İ Ü ^a Á wEk j
ž ':	.....	"ää öö ^a kvÖ ¥
ž ':	.....	È „ lä É -aÜ Ñ k ² Ö
ž (:	.....	ā' -tÜkÖ Ñ k ² Ö
! !	.....	İ ka v a k a' -' ä n a k j İ - Ü k j n n
! "	.....	Đ ^a ä v ö' -' k n é (Ü) ka v ä ö (Ö) Đ j ^a Á
! "	.....	p Ö ž f l' Æ Ö
! #	.....	İ ka v Ü' % ä v
" ž	.....	p Ö ka Ü v m ö" f l' k n
" ž	.....	ä ¹ Ü ü Ü ž
" #	.....	ā~ kÜÉ Ö Ü æ M Ä r j Ü
" &	.....	İ ka v ä - w Ö) Ö ^a Á
" &	.....	p Ö ž f l' Æ Ö
" ':	.....	Ö ä Ü ä ^ Æ k l' m Ä -
# %	.....	ä © Ü Ö æ " f l'
\$ !	.....	' ä Ö ä ä n a k j Ö) Ü j n Ä
\$ !	.....	p Ö ž f l' Æ Ö
\$ "	.....	u ö ö ö ö M' k ä Ü a v f l'
\$ %	.....	l ä j İ - ka v k - Ü f k f l' k n
\$ (:	.....	ā~ k ^a j' # f l'
% \$	.....	ä j Ü ä n a k j s f l' k n
& ž	.....	Ý ' m ¥ k = a y m' c ¥ Ü " Ö j % f l' — r
& ž	.....	j Ü ä n a k j Ö f l' k n
& \$	.....	k B — ä' Ü h Ü Ö Ä Ü
& ':	.....	ä j p j ä n a k j (f l' k n
' ž	.....	' k ž ž f l' j Ö j
' "	.....	t — ä ä Ö Ö Ü t Ö k l' ± ž f l' o v - j

- ' \$.....P , ääkäkjÉ k k k f l o v - j
- ' %.....ä ~ äk k' fh
- ' &.....äÜ üt Ük k|n# ' Ö
- (Ž.....È ä v j k w ä k j z s f ' k n
- (!.....İ k w ä k j z j k % B j
- ž Ž.Ž....., n k ú Ö
- ž Ž.ž.....ä v ä Ö f l e k f r ä k j Ó Ü n n
- ž Ž.!.....Ü u Ö - Ü ä r (k ä Ö) - B ä Á
- ž Ž.!.....P Ö z f # E Ö
- ž ž.Ž.....? " ä Ö - Ü k É Ü Ü Ü Ö ä k B - f # v Ü Ö
- ž ž.&.....ä " ä Ö k í k j " f # Ü j
- ž !..%.....ä v k x Ü ä - ' k ä j # #
- ž "...#.....ä v k x Ü ä - k ä j # #
- ž #.#.....Ü u Ö - Ü È v ä Ü Ö j ä - k ä j # #
- ž #.&.....y Ñ ' k' z # Ü u Ö ä k B - ä Ü Ö -
- ž \$.Ž....., o ú Ö
- ž \$.ž.....u ä k l j Ü p j Ö G Ü a r Á
- ž \$.ž.....- k w Ä Í |
- ž \$.!.....P Ö z f # E Ö
- ž \$.&.....P È ä k # @ Ä Ü # j Ü Ü ä ä Ö ä È Ñ f s Ö
- ž &!.....Ý ' k u ä w f k j ä
- ž '...(.....k ä r Ü # f j
- ! Ž.#.....j Ü ä v % s Ö v
- ! !.&.....B 2 B u ä k l j Ü f s
- ! "...!.....ä Ü k ä ä ö - # Ü # f s
- ! "...&....., o ú Ö
- ! #.Ž.....È ä Ü t - w Ö Ñ j a Á
- ! #.Ž.....P Ö z f # E Ö
- ! #.&.....P Ñ k ä y k Ö È - # f # E
- ! \$.ž.....É - k D ä È f # %
- ! %ž.....y Ñ ' k' z # ä - k u ä k l j W È ä Ü ä k w È - # j ä k z # Ö B - # f # v Ü Ö
- ! &.ž.....È ä Ü t - w k k ü k l j Ü f # %

\$|mÑk²Ö·u j —à Á

- ! (...ž....., n k Ú Ő
- ! (...l.....ä ũ t k³Ö)wÄªÁ
- ! (...l.....p ŐžfÆ Ő
- ! (...#.....p Ő-kaŪ w nēŪw
- " ž.ž.....t k³Öää Ő j "fß j
- " ž.#.....äw ũ j'ä v k n B N#Æ Á
- " l.....Ū u Ő —ä ũ w kēŪw
- " "...#.....p Ē-ēā ũ w kēŪw
- " #.#.....' Ūt —kÁ%Æ ©
- " #.'....., n k Ú Ő
- " #.(.....ä Őj ä n k j Ő)w p n Á
- " #.(.....p ŐžfÆ Ő
- " #.(.....ŐÆ väcā Őj ä j' ä j n Ū * j j' p n Őj" fl
- " %.".....ä n k j ä k Ő n j' ä j n Ū * j j' p n Őj" fl
- " &.ž.....ä Őj ä k B Ő k # Ū —o Ē
- " &.#....., n k Ú Ő
- " &.\$.....ä¹ k Ők w B Ū j k ä n k j Ő) ä ũ n Á
- " &.\$.....p ŐžfÆ Ő
- " (...ž.....ä cā ũ ũ i' m k
- " (...#.....Ý " ĺ Ū —ä Ő ũ ũ ä j —" f k —n
- # ž.".....ä¹ k Ők w B Ē # k (¥
- # ž.(.....ä¹ k Ő —w ĺ —j j' p —ſ k (¥ j
- # ž.\$.....ä¹ k Ők w B Ū j k ä n k j Ő) ä ũ n Á
- # l.(....., n k Ú Ő
- # "...l.....k B Ő Ő k v B —Ő) k B'ª Á
- # "...l.....p ŐžfÆ Ő
- # #.ž.....k B Ő Ő k v B Ū j' k Ū f ä h ä j j' ũ j ũ ž
- # \$.(....., n k Ú Ő

Ô ~ —wKÔW Â Î |

P ° Ô k ~ ' - ' ' j - ' ä Ö ß ä ã KÜß Ü Ä æ Ö ä k i t í Æ %ov P
 —ß ~ j ' x æ n ' x k å —w | Ô ' = i m e É j Ü —Ý ' —É ' '
 x j —Î á ' ä Ö k ß j Æ Û ¥ j —¶ ß Ô ' = j " æ Ü ß j Ü Æ x j —Î á ' '
 k ß " Ü —n ' ä Þ Ö É ' Ö æ + ä —Ü^a v ' Ü k Æ ' Ø Þ Ú " É ' ä Ö " j " Ü —n '
 Ô ß j —Ä ' k Û k i = h n s k Ü^a w Æ j —w Ü k ß j ' æ Ö j f i t Ü k Ä
 Ü ' — k æ j ' ä k Þ ' j —É n j ð æ ä ä c ä Ö k Æ ' m j k Ü " k Ö ß v j j " TM n
 Ł ä " Ö ß ' " ä —Æ ' Ö æ Ö j v " Ø —w ä Ö ~ ä —æ Æ ' P n ' ä j -
 ä ± k o v - j ' Þ Û k j ä —w È k ä v —Ü Æ Æ Æ Ü Æ Ü j × ä " Ö É —ä w | k
 ä ~ k i " Ü —n ' Ü ' ä j n - k j ä - Ü " Ö æ ½ Ü —' ' ' u ä j k - ß k k 1 Ü ' j ä
 Ü ' x k w j Ü ' ' = Ý ' j Ü Ü k Æ ' P n ' —w | æ n ' Ü " Ü
 ' Ł ä Ö ä " Ä ' Ü ' ä w Ü j ' ä n k æ É j o ¥ k Æ k b Ü k Ü k Ü Æ
 ä n k å - j ~ k m k „Ý " Æ Æ k w É Ö " Ö Ö ä k ß j " Ö ß æ í ^ ' '
 Ü ' Þ × j i " 1 Ü Ö = æ ß KÜ | r Ü j ~ j " æ k - ß k Ä ' k v ' u j j ' Þ w
 ' Ł " Ü Ü É ' j " æ r ' i k w æ É ä ' ' ä n k å - j
 É —Ä ' Ð æ o Ä ' ~ j ' i k w æ É ä ' ' ä n k å - j ~ k n ' Ý ~
 ä n k å - j ~ k Þ Ü æ Æ Æ w Æ k k k —Ü w ä j Ö k æ k j k ~ k n ' = Ö
 Ü ä Ö ß x ¥ Ü r ' j —^a Ö Ö ä - i k Ü W Ä É k " ¥ Ü Ü É æ Ö %ok v Ü Ü Þ &
 ' Ł u j j ' Þ w ¥ j • í ' x Ü Ö ~ ^ ' P n ' ä ' —n - k
 P w ¥ j Ü Ü
 P **DIGITAL MARKETING: A PRACTICAL APPROACH (THIRD EDITION)** ä) Ö © j ' i k w É ' x
 Ô ~ —w Ö Routledge æ j — k Þ k w Ü j i Þ k n j ' Alan Charlesworth U j j
 ' Ä ^ u Ü k Ö j - j - ' ' j - ' ä Ü Æ j Ü É ò Ö w Ö —Ü ä É j k + n " Ý Ö n
 Ö —w % Ö ' x k í " Ü Ü j Ü Æ ' P Ö É Æ n ~ j ä N j Ü • N Þ k v j æ Ü
 ~ j ' j - ä Ü v s j i Ü Ö k Ü Æ Ü Ö w Ö ä k ' ß - Ü Ö ä Ö ' u j j Ü Æ ä
 Þ É ä Ö ' æ k í ä Ü k í " Ü Ü j Ü Æ k r m i ö atu. a i k ä Ü ä ä j " Ü Ü k
 Ö ß ' Ü ' i k w É ' — k w Æ k j ' k n ' Ö ß ' k v " Ü Ü j Ü
 ' Ł " Ü Ü ¥ ' k Ü ¥ ^ ' i k w É 2 " Ö ä j ' É

&|Ö ~ -kvŴÄ Î | ær

· ā - k ā · j - · Ÿ ~ k-ŴŌ " Ū k wÉ k Ŵp j j -ā Ū k j ' · p É
· Ł ' ' -Í ' ā - j ™Î | k ş jwŪ j äYŴ Ŵä k Ŵ -p ā -

· p € ā Ū Ō 1 ' ä Ō ā -É ' k - - " Ō %Ō · · · · ·

· ā - j " n k Œ ^ · Ū · u ā æß " Ū Ÿ " É | Ū j ' · ä Ō Ō 1 ' t
· ä å k o ± k o j j ' p Ō î 1 ' Ý k Î | · · · · ·

(|P O " AE O

Y " ja "ak xskvO ~ Yku"i O na | ak EBav AUk - k O ^ ' # n ' a - k a e c
" O na k ' a # k # n p w ¥ j k ' B j " la CE - n a i - Y q i # U ja k ¥

£ a O k j B m k E a O A j O ' U n k o O

" U a j a - U j U U C - U O k ' av E U - a U O a e O ~ ak B B I U ; U j ' "

' a la U B a E A i k CE ' u a p - U a e O a B O la j U j - " ' t i k A E O ' p k ,

' t k o a z j k B a A k k O % P E N - k = - I a ' z " a a O U O ' 1 - j ' U

' - B ' = " I U k O U O k a j j k m B B U O a k O } a k a O U ' ~ j ' a - k

' x U U Y E " P Y I j z j z j \$ k j ' a k B U ' a k i k - O a v - j j - k n ' ' - U O ' -

' U a O a i U ^ ' t k - U a e O - o j v " U ¥ u % P n i k k a O O j ' x j - n

' ' - ' ' p n ' = x ^ ' a k B U I N j " x a k U a e CE j z j ' . U - U O

£ - a O CE P a . U B - k v

' - ' " a " u + U O U a e O ~ ' O la B B U a CE - m a B - k O a U U E O B

' I j e a U B B n U O a j E " - P O la j j a O k w A j e l r a a O E U j

' P w A j k B a A O k a j a | j - r a O a e a B B U a k B v A k x U - n

' a j U O E P ~ j U O k B B E x O k O B a A e k j e w U a O ' E A E O v

' O k O A U U O la O ' - a ' - j U m a e E k O B B E O A a O = U v k { O

' k B B U Y j O } a - k w U n O E E j U a j j B O > n r ' ' O a O ' ~ U U B

' a k B B U F O O E h j Y " Y Y " j e a k B O U x r ^ P U U f - B E j -

' = O e U E O B B O U x r U a O j k e B ; a k U E n U k a ¥ - j - n j -

' T x a U k " ; U k U a O Y O k E U j ' k B B I U j a U j ~ U U CE E ' ' - ' "

' P a - k a e B O n k U = P n U e O k a U E | U j ' ' k a ' U ' " U w O

' a CE - n P E N - k " U a O k ¥ k j - j k B B E k - k ' O w a j i O U ^

' u U - w U a j ' P n e i C P U E j x j a O w a e B A U O U n k B a O n a j a w A U ' k O

' O a j a ¥ - ' O j n O a a O P E a e w U O a a O j - E A n u + j v | a e U n = O

£ " U - w U a e e ° O a " k U B a O U

' P O i O a O e E O v ' O a O U u j j B ' U A E O U j e a M E A U B - j ' " a k

' O a j a N a A E O O k w a e E a U a e O n a k B k j - j v k j a e n P E i k A E O

' x B U > n ' x O k A E O j z z i k j k v j ' O a A ' P n p ! k z z i k k p n j k A E O E - a j k a O - ' =
' £ u l j z i z i \$ k j ' x k O B

Ø å j ' ' Ç j ' k Ø æ ð à Á Í Û ™ n ' ħ k Ê ¥ ' Ó B ' ~ Ü Ú B ' .
' Ł ' - j Ü - Ü Ö ~ Ü
ã " ™ ã æ æ ß k ä k ß B Ü j > ' r ' ä - k æ ç n ' Ð P É " ã j € J æ v Ø å j
' Ü Ç a Ü Ö E Y ' - Ø ä j ' P ™ ã æ æ ß Ä P Ü Ü Ä j k j Ü w ñ a Ø Ü P ä k j - j k å
European ' ä ä ä j j ä ũ á - k Ö K { Ł Ö " Ú ä j k æ ħ 2 × Ø Ü Ø k k ™ B ' P n
' × j ä k - B " Ø k E j j j ũ ä ' ä ! Ñ Ž ž E " Ö Y ; ' ' ¥ - J e u r n a l o f M a r k e t i n g
') ' Ü n ' Ý ä Ö æ È Z ž k j k Æ I Ö É Ø ä v Ø Ä ũ Ü j š É Ü - Á : -
" ä × k k n ¥ Ü " - Ä Ö × k ; Ü ' ' ã B ũ ä r r ' - Ø k ß ņ é i ')
' k v ' " Ü Ú É ' ' k Ü € ä Ö j - P k ß í k ħ - ä w ä j B Ö Ü Ä æ Ü ; k ß ä j
" Ü ä Ö j k Ü B æ Ü ' × Ø ä j i Ü - Ä E - Ü Ö ' - ' ' Ł " Ü ¥ k n ' P w ¥ j
' j k - B k å - w j a Ö Ü " ä ä j " - Ä Ü Ü Ö É Ø j ' j ä k ä B ä i Ü a % Ö ' ä h
' ä j - n ' " Ü ¥ k n ' P w ¥ j j P ũ ä w ä æ Ä E ' t ä k - j k ä Ä j - v Ü Ł
' Ł - ž ũ c u Ö ' - Ð n k Ä ' t í Ü a % Ö ' É Ü - Á
- z j ä k ä B Ü w r ä j ũ Ü ¥ ' B Ü j ä B Ü > r ' É - j ' Ü ' u ņ k ©
' Ł u j - j ä j ũ Ü - Ð n k Ä ' t j í - Ü a % Ö k Ü B ^ Ü Ä Ü j - n - k É
- Í ; B Ü Ä æ Ä I Ö ä æ j B ũ - ä P ä k j j ä ũ Ü u ũ Ü ' k Ö Ö j j Ü ' n ' - Í j
' × j - j ™ B ' Ü ' × Ü ~ k Ö ^ " Ö - Ü Ö Ü Ä ä j B ' k ä Í ' ; Ü ä j B ' k - Í æ ħ
' Ø Ö " " Ð Ü ä j Ö Ü w ¥ × Í Ä ' ä k u B ņ ä - a - Ü ħ Í k ä Ö æ ũ Ø ä j - Ü E ^
' × " ¥ ' ä Í P ũ j j ũ Ü j ä ũ Ü Ö k Ö Ä Ð n k Ä P Ö k ä ũ Ö w ä Ö Ü j ' .
' Ł u j j ' P w Ä Í Ü ' ä " ä ä j - Ð P ä Ä v Ö æ Ä Ü x m k Ä
" Ü Ü k Ö B ' = x ^ ' × j - © k ° Ö ' - j ' ä - k - æ ç n ' Ü '
' Ð n k Ä ' t í Ü a % Ö " ä k E B " - Ä Ü j - m a ° ä j Ö B E Ü × k Ö j ¥ - n f -
" ä ' k ' ¥ - Ö Í - P n w ¥ • Í j Ä x n Ö Ä j Ü P n ' P " É ä Ö k ä n n k Ö ä B Ö - j k n j -
' P h j ™ j e æ æ ũ Ö j j P Ü æ Ö Ó ¥ æ ä B Ü Ø r æ w ç j k ũ Ü > r
' ' Codes- & j Mayzlin ' ä w j ũ ũ k P Ä Ö ä Ö É ~ j Ü Ö ' ä v Ø Ü k Ä Ö ' k r
' ä ' Ü - æ Ö ~ × j Ø - ä w ç j B ũ k r B ' ũ j ' p ¥ ! , Ž Ž Í # k ħ É ũ j j ' .
' × k Ê Ö j ' - Ü 2 ; Ý P É ä k ä j ä ũ ũ ä ä æ ä k B ũ ^ - æ ũ j j ' ä ħ n -

3 Zhang et al. (2013)
4 Practical Implications
5 Originality/value

' kIß"POÜlä İP - j ' ' p É â ð æ p ð æ s t O M zã k O Û Ö Á ' É — á
' j - ' ä - Ü k Ú Á ' x j — n ã k k BÉ Ø j ð Ú k B' ð O ã j k Ö U V æ Ö ' p É
' - B j — Ü Á v Ø - æ í nã k È Ü — æ í n Ö U k Ø j v Ø Ø — j æ Ö ä n Û k á - - j
' ° æ % Ö ' - Ö ä ä Ü C - È k k Ø j ' t j k k a ð B nã - n j v - " Ö Ü Ö - Í j ' k
p w Á — á • k k a Û j v Ú É ä — İ Ü k k Ö W Á ' j - ' t i Ÿ æ % Ö ñ Ö - k o C
' ä Ñ " Ö ' - j ' ä B k Í | Ü j ' ' x B Ü > r ' È æ j ' j á k n ' j
' x " Ü j ' Ü (EÖ æ Ö ? ð Y ' ' Y j p j É ° j Ü v ' ä A Ö k k É Á j ' ä - n o k nã — Y
' Ø å jã - k o w f æ B k Ö wæ É ä - Ö - ä ñ n Ö U Ö É n j Å k Ö v , Ö ä j j — n p Ñ
' ä B kã k æ B Ö U j p j Ö Ü ä j p a - k - k k ä w j É " İ w k j ' k - B - j p n Ü ' ' Ü -
' ä ^ æ B k İ ä k æ B Ü > r j ' ' ä - k æ C n Ü p - n — Ö k Ö Ö , É Y - k Ø j Ö ' -
' k Ö Ö p Ö j ' j ' p Ñ k æ Ö Ö Ö æ Ö Ö ' Ü j C - Ü j æ Ü æ v
' - j ' jã ° ð k - w Ö æ n Ö Å k æ w Y j ' Ö k Ö v æ È k Ø j jã > r ' Ø å
' x j j - j • Í — z Y " Ö Ö j j - Ö C j j ñ ± k k a Å Ö Ö > ð Å u j ' j
' k Ø å i Ü ^ " ä — C æ Ü Ü Ö Ö n - Ö k İ a Ö ð j j j Ö U æ È Ü - æ
p É ' ' Ü n ' Ø æ j - Å " æ j j - Ü Ö Ö Ö w c Ö j j • p - È n jã — È á {
' ä Ü ä p Ö È n k É É — ß ' — Í j ' ? ' - j k j B c Ö å jã p Ñ k k É Ö ' Ø
' ' k Ö m j k Ö ' a p æ Ö Ü ä v ' j p - É Á j " æ j — s n ' " Y k n ' p w
' TM æ Ü ' Ø å i Ü ^ " ä — C ' ' - Ü Ö Ö k Ö " " kã ' j C ' " " a B j j
' — È Á ' ä Ñ ä Ü æ Ö È i Y n ä k k Ö Ö Ü v a r - È p É Ü Å x j ä Ö v
- k m k É ° æ % Ö ' - ' ' Ÿ k - j ' : ð w Å Ü Ö İ Ø æ j Ö B k Ø Ö j j æ ' Ø å i
' j k j B c Ö å j ž (< İ & k r Ö ä ' x Ü k " Y Ü - p É ' " Ö æ Ü Ö æ B j k Ö C
' ä æ Ñ Ö U j j — Ö ' k Y B Ü E Ü v Å k æ p k É j j " İ k Ö Ö Ü " Ø æ Ö Å Ü j k ' Ü ' TM
' ' - p Ü E Ö ' k ä Ü ' Ö Ö ä w j æ Ö w Ü k - Ö v Ö w Y Y j j Ü × Å v Å j j Ö Ö k Ö
' k Y ' j k k Í " Ü Ü j Ü C
' Ø j Ö - Ö) u TM Ö Ö Ö Ö Ü p w Å k k B w É p Ÿ " x j w Y Ü Ü k r
' Ø å j C Ü n e Å a % Å æ ' ä å Ü Ö n k v ' ' k æ a - j p Ü Ö Ö Ü p É :
' t ä Ñ Ö Ö t Ø Ö k Ü | j j r - ' x ' k - É ' Ü - Ü r j Ö È m Ø É ' ' Ü
' ? u j j " x Y ' - j Í ' | B - Ü j > - Å ' - æ k È Ü Ö Ü j k Ö Å j Ö Ü j) - ' ä Ñ

ž "p o" e o

' ' u " ^ ' k v ' p e ' a j - j ' ^ ' x a ^ p k s i u i v u p e a ' ' - a r a k a - a
a j p n k - e i o { o ' ' j k u m a k a b b u j - r k a a k b u u o r a j ' a ' k a
' ' - u o - ' ' x k i l " j u o e j " a a j o v y k r n a j . (2 0 1 4) a - w y u u ' k
- i a ' ' a a k s k u > p u j a ' k v e n y k i l " k u a o a e u u u k a p k u e a
') l a o ' k p u l a i j

' j - " a a u u a u - w u a j o ' z a e o o x ' k - p u u > j r - a j
" l a o ' s k ' u w e i j " a ' - k n w a u j j a - u n - ' - e i a o e ' a - j ' d
' " t u - p " n a w u - w u a j y u p i p e r a c h i o & l i n a , 2 0 0 6 ' a - k a e f n ' =
' t h o m p s o n , 2 0 0 4 " l a o e a u a i k u j e a j - j ' p % a o

z ((i # k j ' ' u " ^ ' j - ' k k a e a j o u k o a - j n ' x u + k o
' o j " a m ' . u - u o ' a o a n j k j z u o (i s k i o n ' u o e a o c u j '
o a j o ' p e e u ^ " o a j u - n i k a u n j u u a j k b e r a a u x p a j t m b n
' - j - a ' - k a e w e j ' - ' ' y a t k u j e a k k b e k a k a b b e o j b ' x b u
a a u k a n k u - ' ' t " o ' " p l a o ' x k i l ' u - u u e a a - o " a j o r t e

' a j - a b u > k r i " y u u a u j u - e u a h o j - ' ' p % a y o j u o j o e ' .
' a k a e u l a b b u ' > r p e " u ' a k u b a l k u j - k j a v a i j b u a i r w e k k i a e
' - j a o a k p s u u a o k o v a u j i w e f a j k u j u " a e u o ' a u - ' a o a j u
' y - j " k l a j c y t m a e k l u b a y k u j a u i u n ' a n k a - i a j ' k n ' p n
y " u u e j a " j k a j u n i p u e j u a a l o n " k a - k u w a k - o j o ' p

' a u o a x k a o z i a k u b u o - a e i n k n e a o a j a u o e a e i o " u o o ' j - '
' l - e j j u a n k u j e a ' m u k j j a u - v ' a o k o
' - n ' p a e e - v u n p a n o y a y u o a k a k a b b u j > - r ' p e ' a - i a ' '
' a p - a o a l e a j u ' a k a e u ' ' a a j a e o o a k a b o u w o r a e j a e r
') p e ' u j p j y w a y " a y n e k a e o - { o

' - u v u a n " u u k a a b a k - j a p u o u k u j u a e a a e e
' a j - n ' j - ' m i k u o k u y u " a a k e u a e j - x k i l " u c a u
' a k - u o o a k u o k o o v a j u - u u o y a u n a k t a i - n j
' - u " e a o ' ' k a j a - e m ' j - ' t k 3 / 4 a e o o v ' u o u o ' x ^ ' "

ä ° Å j ÞÜ ï ä k Ü ù k" Å w j Þ j k È Û > Ü r" ï n Ø Æ j Ü v} å k w Û ï Þ È
È " Û - j " Û ï ä ± k o v - j

× j — Ì ¶ Ò Æ Û Ý " r æ È Û j ï Ø å î Á ^ ï Æ k ¾ ð e Ø o v ï Ð n k Æ
× ^ ï ä k Û ° Õ ï " Þ ù ä Õ Û j j ö Æ Ä — q ù — w |' æ n j ï - Þ È Þ w È Û ï
™ æ Û ï × Æ Û > r ï Ø å j — ä Ä - k' w Û ï Æ ø Õ j v — ï n Ê k â Û ï n Þ È > ' u
È u ï j Å ï ï Õ Ä k È Û ï Ù k Ä w | j j ï × Û " n

× j — Ì Þ ï Æ Û Þ r ä - k æ ç n ï Þ È ä " u e q j Þ k Ø ð ä ç Õ Õ - j ï ï
È u ï j ï ä ° Å j Û ï ä k æ Û " Ì Õ j k Å Õ Ä Ý " Û ä ' ï k k Û w æ È Þ ä k'
Þ Õ ä j Þ n ï Ø Õ Æ ä Ø j - j Ð ä Ó " ï Æ ä ç j ä È ð æ Ñ Ð Å j . " Û - ï
ä j × k n ä Û ï È Û j j ï ï k æ v È Þ Ø æ v È È ' Û ï n - Ì k' k' w È Û ï Æ > r

— Ì j ï È " Û Û ¥ ï Æ k æ Æ Þ È Ý ï Þ j j Ù j Ì k Ø v æ j æ k - ä ' - j " Û k Û j j Û -
ä Û % ð Æ Û Û È È " È ù' ä j k Ì È È È " Õ Û ù k Ì Õ Æ Æ Û ä ù ï Ä - k Û Æ ' ï j -
ä n k ä - j ï k n ï y ^ k k È È j n ï - ä k ä k k j Æ - Æ Õ ä ç k j ä w
Û j w È k Û ' ï Ì k w æ €

" Û Õ k È Û j ï ä ' — n - k È ä k Õ Æ Õ j Æ È Ø ð È Û Õ ^ ï z
- k w Ä - è j Þ È " Ä ï ä ç k È È - ï Õ Õ j v æ j j Æ Õ ð w ¥ ä - È - n
- j — Å k Ì k' È Û Û È È ; ç k r ï Û ï Õ æ Û È È ï ä Û Æ j ; × j k r j j ï ' -
Þ Ì k Û È ä k Æ È % v - Þ Û Õ Õ Õ ä ç Õ Æ Æ Æ Ì j j Û Æ Æ Æ w Ä k Õ æ Æ ' ï

Ó k È Û j " Þ Þ Û ä j - ä ' k æ Û Û ï ï = j ä Õ j ð Û ç - j ä ð Ä æ v Û - æ k æ ð
ä k æ w Õ k Ì k { Õ - Ì j j — n ï È u ¥ j " ä j " ä - Æ j k Û ' j j " Û - æ Û
k × Õ Õ Ì × j - ç " Õ Æ - Æ k w Ä - j ' Ø " ä × k k Õ ä " Õ j Õ æ Û È È « — Ä

— w | æ ù ï u - j Û j ® — w æ ñ k Ì Õ ð j Û Æ Õ È È " k ñ' Û Û È k ð Û ï
Þ È ï ' j — Ä j ï j ï æ j — ä ç - È w ä Õ n Û j - " Æ j × Û ç È " ñ j Û k È
Ï Æ j — Ä ï Ä æ Ä ä - f æ Æ j j k k ù Õ ' ä Ì k Õ Û Æ k ± ä j - ï ä n ^ ï
j ä k Ý Æ " ð j - n w ä k Æ ñ Û ä Æ Æ j ð j Þ Û j k' Ì k Õ - j È " Æ j Û ' Û
ä k ä k - ' ï Û ï Õ w ç Æ Õ Æ Û ï k Õ Õ ç l ä n k ä ï - j Ø ä ä ° Å j n Û

È u ï j ï j ù ä Ì k k Õ w È - Ø j ï
j k a Æ Û Û È ä ï n È u ç æ Û ï ä Æ Õ k a Ì Õ Æ Æ Û j Þ Õ j u o ç Û ï Ø Õ ï
— È Õ Õ ï ' ä j ä " Û j k æ k ì a Õ È ï n Û k j , - Þ ä n n k j ä - j ä w k Û

“ å — æ i n .
· Ø å j " " P a n " " a U ð l o y m i n ð ð w ß ' È Ñ k Õ ' p É ' "
· ð w ß ' Ø å j ' ä - ñ k Õ å - ä j k k B k i n a ä j w Õ ' j ' x a k U j - æ Õ å
· x k Õ - k j k u ð ð k k a n a k a w k j i - " " U Õ ' É ä U ð ß ' k a a w Õ
· " æ ß k t a ð ð
· " æ U ð æ w ð ' ß k æ r k É ' p n ' i U ¾ | Õ ' x ^ ' -

ä ^ j ä - k CE ' È " a ð - ß ä j " - ñ " æ ß j a l ä k k a ß n k - j a w ð ' - å ~
·) ä ð ð å " ' k i ß k j a U a j " ð ð Õ k ¥

· x ß Õ > r j p " " p a å
l k ' w Õ j ' Y k a ß æ ð > - r j p k " , É ' k u k Y a i a k i ß k Å
· " æ ð C e p h j - j t k j ' m Õ - j - j k æ Ñ Õ ß k i ; Õ j ' f ' Y a j

· È , Ü É ' ä a -
· ä Ñ " Õ ' k å ' " a U - a U a ' Õ k i ß k a y a Õ a - a n " i U ð ß j x ð C
· " u j j ' Õ Ü à Å Õ ' É å ' ~ j ' " n ' k å ' l

· ä ' — n k - ß U ð
· - ' ' ä w Õ — w Ú ä j a Õ ä k k a U Õ j p - ð k j a k j ß k j a ð å
· " ß j Ü C e ' ' M ¥ Ü í ' x k å ð i e ä Õ U j w Å - ð i n ' - j
· " ¥ ' " Ü ß j Ü C e ' p ~ j j U ð ð Å x j ^ Õ ' k a r

· " å Ü ¥ '
· k " ß Ü Õ - æ r e Ü ^ ' - ' ' t u " a l * Ü ' ä ð U ð j x ð k ð k " ð a U k j
· j - ' x ' n ' . Ü j a ð Õ - Y k k ß k k ä ö t + - Õ æ Õ k C e t
· " - j ' j - ' l k " w a Õ p a

· ä k ß " È - a z - ä ä ð ' U a j j k , æ i Õ U j j a ¥ j v - ð U n a ' - Ü Õ ' t k ° Ñ
· Õ ß ' ' p h j O j j ' - ä ' v - Ü Õ ' n ä v - k ð ° Ñ - ß k Õ C e ' k ß Ø å ð ð j ^

ä j "uÓaUÓ^a ' a' a k v ð T^M új - wÉ j j ä É knÉ Æ) Bethsoft £
 £ ¥ ä Õ - Á

- j j P j ä © Ú a ÈE^Y T^M rÜ Othéw Humberstone'' k x a Ú w j ð k Ö æ n
 tu j ä j - k a æ É Ó e U k a Ó k É w m - k Ó æ n
 Ý " a ¥ P Ú w C Á n - Ö " j " j Ú Ú É catches N i s h t v i Ú a ð o Ó

ä - Ú k a n ¥ Ú - Á - j - æ Ö Ú k - i H j U S t r e e t ä - Ú Ö v - Ú j Ö U I N ¥ Ú - Á
 Ø á ä j Ö Ó " Ú j
 £ j ä Ö Ú P Z Á j Ý > k a m È k Ñ Ü E a v W o j g " O q f g n n k g t ø u " U v
 È „ lä ß k â ç È j ä Ö xley Y k Í ß j ð j ' "

ä " k j Ö j Ö ð j - Ö - ä j " Ú Ú ä Ú E Ü w Ú É " - ¥ Ú c i l e s ä " æ Ñ È z v z
 ä © Ú Ó Ç È ä Ú w Ó Ö - k j

Ý - Ü k w j Ü Ö n k l ä ä j ä ð È k - n k ä % Ü j j key Ö N ä g l e ' á - Ú k ! ; Ö
 £ ß Ö

× j Ö Ú j k ü n Ñ j ä ' Ø á v E Ú Y - Á P h e l p s Online ä ß k Í T^M ¥ È - Ö Á
 £ Ü ä k Ö Ú - P - Á

× k j ä Ö k ® w " Å ú w Ö n ' Y k " a ú " k k w ä ä Ö n t k - ° Ñ k ² Ö ' Ó k Ö
 £ ' j ' ' - æ æ ¾ v ä " j j x k k l ä " k U e Á j j Ú Ö -

ä " m Ñ k Å ' - ' Ú Ö ä j Ö Ö " tu k æ n k z ä Ö Å j Ú ' ä ' - Ú Ö

" ä k ¥ ' P È Ú ä j " P a n k Ö Ö Ö ' a - w Ö k ä ö n ö p - k Ö m k Ä ~ Ú Ö

£ Ö - j ' ' - Ö j Ö Y Ø ä j - " = ä Ú k É n n Ø ä u e Ú j " - ä k Ö U ä í Ø Ö Ú Ö æ

I k w É ' ä P ¥ È Ö Ñ = ä Ö j ä - k ä - Ö w k Ö j w É ' ä ' - Ú Ö ' t k ° Ñ

t k ' k Y ß j j Ü Ö ä Ú w P n k - Ö j ä k P Ö ä c H Ü ^ £ Ö ß Ö w ä Ö j æ P w ' j

Ú ' Ö ß ' ' P h j - j ' ' ä k P Å j Ä n Ö k ä z k Ö ä j ä Ö n - ' j ' Ü a n Ü - k Ö
 £ Ö Ú É ' Í k Ö 1 ä j j k - Ñ Ö Ú Ö Ö k n t í m Ö 9

" æ Ö k e e p ä j j Ö - p Ö " æ ä Ö j ä U k E u n k j ; Ö æ T^M æ Ú ' ä ' - Ú Ö

Ä Ö w ' Ö ß Ö k Ö Ö Ö - s n k Ö " Ä k Ö k æ ² ä Ö ß j j Ü - ä Ö j ' ' j " Ú ¥ k n ' "

T^M æ Ú ' Í k w æ € ä ' ' ä n k ä - j - k n > Ü ä W ä k ä j j ' j ¥ ' - æ æ ¾

- j k - È k ß c Ö ' ä ' - Ú Ö ' t k ° Ñ k Ö Ö Ö " P Ö Ú j w Ö Ö Ö ß k n Ö

! ž p ō " æ ō

· ä å ü € | ù j ' ~ ' ' ä ' ù kn ō ~ " * 3 ō ÷ ū k c e i t j k ū ō ā ā s j ō r

· Ý ' j ' ' < | k r ' ō k ō w r e k ū j k ō % š k j ō p j ě ^ ' ' Ű nu | ý j ' ' — ō a

· " Ō ' ' ō ä Ű .. Ō ß j Ł , ä k j ß k ä k ß ū - k Ā w ā ū k j p w ō ě • Í ' Ű n

· Ō ā ō ū ā ō ō v e n k ō ' , Ű ō j ' — ō ō j ' p j n " ä k j ß c ā j ō — n k ā Ō j k k

) Ō ā Ű ÷ ō j

· x ^ ' u % ā k p ā n ě ' x ' j - ū j w ' n Ű ' ' Ű ~ Ű ' ä ' ě k r ' f æ ß '

' Ł u ¥ j ' ' x k ' " j ' p n k | Ō '

- Ű ĩ n ā - ä j k ß ě v k ß ' k " r ā k ¥ ' = ä ū k ā ō ō ß k ō % ō Ű Ű k i Ō Ű

' Ł " Ű Ű ě ' — æ æ ¾ v ' p Ű

· ä h = j " - ū j ß ' " ä k ā ĩ k - Ā j ' k ' Ű ō ō " ĵ ō ě ā ' - Ű ě Ō ' t k ° Ō k 2

· ā ĩ k p k ß j - k ä r w p n j x k ā Ű ě ā ō ū j ō k j ß p ě ä k ß ū k ō r Ű

' Ł " Ű Ű ™ n ' k ~ ' ' Ű ě ' ě

· ä k ß j ' k ō r Ō ' — Í j ' k ß j " k æ k v " Ű ě j k Ű ō ¥ j p ě ' u j j ' x ^

· p ě ' " ¥ ' " Ű ß j Ű ě ' p j Ű ÷ Ű k ä v ě ä ō ě k ō j Ű ! æ r j

Ł " Ű ß " Ű ' x k | Ű ' " ä Ű ě — j ě j v k ō / ě ā ō k ū ā ō Ű Ű ě n "